

# SECURE TOUCH

Uhrenbeweger  
Watch Winder  
Estuche giratorio para relojes  
Tourne-montre  
Caricatore Orologio

10046313 10046314 10046315



COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCO  
TINGCOMFO  
COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCO  
TINGCOMFO

## KLARSTEIN

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.

**INHALT**

Technische Daten 1	<b>English 15</b> <b>Español 27</b> <b>Français 39</b> <b>Italiano 51</b>
Sicherheitshinweise 2	
Geräteübersicht 2	
Schalter und Verbindungen 4	
Einstellungen 5	
Befestigen der Uhr 8	
Fingerabdruckschloss 9	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 12	
Hinweise zur Entsorgung 14	
Hersteller & Importeur (UK) 14	

**TECHNISCHE DATEN**

Artikelnummer	10046313	10046314	10046315
<b>Stromversorgung (Netzadapter)</b>	100–240 V AC, 50/60 Hz 5 V DC / 3 A	100–240 V AC, 50/60 Hz 5 V DC / 3 A	100–240 V AC, 50/60 Hz 5 V DC / 3 A
<b>Maximaler Uhrendurchmesser</b>	55 mm	55 mm	55 mm
<b>Maximaler Umfang (Band)</b>	62 mm	62 mm	62 mm



USB-Verbindung

US  
StandardEU  
StandardUK  
StandardAU  
Standard

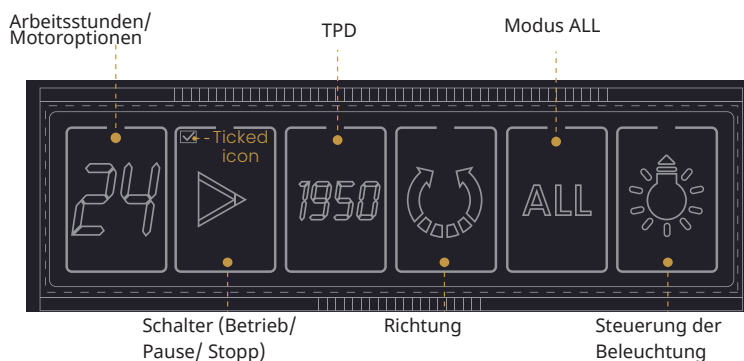
## SICHERHEITSHINWEISE

- Kinder ab 8 Jahren und geistig, sensorisch und körperlich eingeschränkte Personen dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie zuvor von einer für sie zuständigen Aufsichtsperson ausführlich über die Funktionen und Sicherheitsvorkehrungen informiert wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Verwenden Sie ausschließlich den im Lieferumfang enthaltenen Netzadapter.
- Drehen Sie den Uhrenbeweger nicht von Hand, da dies den Uhrenbeweger beschädigen könnte.
- Um eine Beschädigung des Gehäuses zu vermeiden, sollten Sie den Uhrenbeweger nicht in direktem Sonnenlicht aufbewahren und ihn nicht Wasser, Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen aussetzen.

## GERÄTEÜBERSICHT

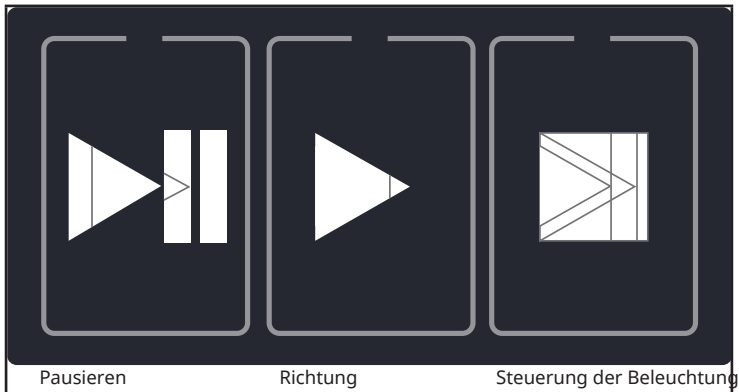


### Bedienfeld



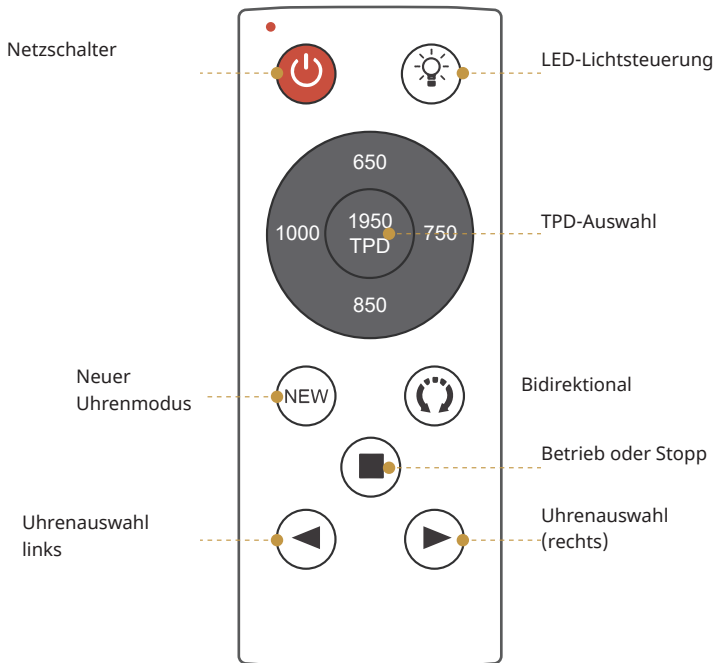


## Umschalten



- Wenn Sie die Pausentaste drücken und die vordere Abdeckung öffnen, werden alle Uhrenhalter angehalten.
- Wenn Sie die Pausentaste erneut drücken und die Frontabdeckung öffnen, funktionieren alle Uhrenhalterungen weiter.

## Fernbedienung



## SCHALTER UND VERBINDUNGEN



1	Plexiglas-Perspektiv-Schaufenster	7	Infrarotsensor der Fernbedienung
2	Spiegel	8	LCD-Touchscreen-Panel
3	Uhrendeck	9	Schublade
4	LED-Lichtstreifen	10	Einschaltknopf
5	Uhrenhalterung	11	Stromanschluss
6	Fingerabdruckschloss Ladeanschluss und Schlüsselanschluss	12	Pausenschalter

## EINSTELLUNGEN

### Initialisierungsmodus



① Halten Sie die Taste „ALL“ 5 Sekunden lang gedrückt, um die Initialisierung anzuzeigen. Drücken Sie die Taste „Switch“, um die Initialisierung durchzuführen. Das Symbol mit dem Häkchen erscheint in der oberen linken Ecke der mittleren vier Auswahlmöglichkeiten und steht für den Modus „ALL“.

Wenn Sie eine andere Taste wählen, wird der Initialisierungsmodus beendet und Sie kehren zum ursprünglichen Betriebsmodus zurück.

② Initialisierungsparameter: TPD=850; Richtung=bidirektional; Schalter =Stopp; Motorauswahl=01 Gruppe; ALL=ALLE ausgewählt. Betriebszeit=24 Stunden.

③ Wenn Sie einen der Parameter ändern: Schalter - TPD - Richtung - Lichter, wird der Initialisierungsmodus beendet und die Initialisierungsaufforderung erlischt.

### Modus ALL

Tippen Sie viermal auf die Taste „ALL“, bis in der linken oberen Ecke jeder der vier Optionen ein Häkchen erscheint, oder drücken Sie die Tasten „Motorauswahl“ und „Ausführen“

gleichzeitig 5 Sekunden lang und tippen Sie dann auf die Taste „Ausführen“. Alle Uhren

werden auf den aktuellen Modus eingestellt. Wenn Sie die Parameter von „Schalter - TPD - Richtung“ ändern, werden alle Uhren auf die aktuellen Parameter umgestellt.

## Benutzerdefinierter Modus



Wenn der aktuelle Modus „ALL“ ist, tippen Sie einfach erneut auf die Schaltfläche „ALL“, die "Motoroptionen" werden angezeigt und Sie können den Modus für jeden Motor einzeln einstellen.

## Neue Uhr Modus

Halten Sie die Taste "TPD" gedrückt, bis das Diagramm „----“ angezeigt wird.

Hinweis: Während des Neue Uhr Modus wird der Neue Uhr Modus bei jeder Betätigung beendet und kehrt zu den vorherigen Einstellungen zurück.

Richtung	Betriebszeit	Ruhezeit
Im Uhrzeigersinn	4 Stunden	8 Stunden
Gegen den Uhrzeigersinn	4 Stunden	8 Stunden
Bidirektional	2 Stunden im Uhrzeigersinn und 2 Stunden gegen den Uhrzeigersinn	8 Stunden
Zurück zum vorherigen Einstellungsmodus		

## Windungsmodi

Der TPD-Wert liegt zwischen 300 und 2300. Durch Drehen nach oben oder unten, um die TPD-Einstellung zu ändern, kehrt der Zyklus von über 300 TPD zu 2300 TPD zurück.

**TPD-Berechnungsmethode:** 10 Umdrehungen pro Zyklus  
 24-Stunden-Betriebszyklus (Minuten) = 1440 / (TPD/10 Umdrehungen);  
 12-Stunden-Betriebszyklus (Minuten) = 1440 / (TPD/10 Umdrehungen) / 2;

8-Stunden-Betriebszyklus (Minuten) =  $1440 / (\text{TPD}/10 \text{ Umdrehungen}) / 3$ ;  
 z.B.: TPD eingestellt auf 650, im Uhrzeigersinn, 24-Stunden-Modus. Dann ist die Laufzeit (Minuten) = 22,2, d.h. jeder Zyklus dauert 22,2 Minuten.

**Ausführung des Zyklus:** die Zeit, die der Motor benötigt, um sich 10 Mal im Uhrzeigersinn zu drehen + die Motorstoppzeit = 22,2 Minuten. In der Betriebsart 12 (8 Stunden) läuft der Zyklus 12 (8 Stunden) Stunden lang und stoppt dann; stoppt 12 (16 Stunden) Stunden lang und startet dann den Zyklus erneut.

## Hinweis

Es gibt keine magische Anzahl von Umdrehungen, mit der Ihre Uhr aufgezo- gen werden kann. Faktoren wie Ihre Aktivität, die Anzahl der Funktionen Ihrer Uhr, die Häufigkeit der Nutzung der Chronographenfunktion, die Häufigkeit des Tragens Ihrer Uhr, die Marke der Uhr, die Zeit seit der letzten Wartung und viele andere Variablen haben Einfluss darauf, was Ihre Uhr braucht, um aufgezo- gen zu bleiben

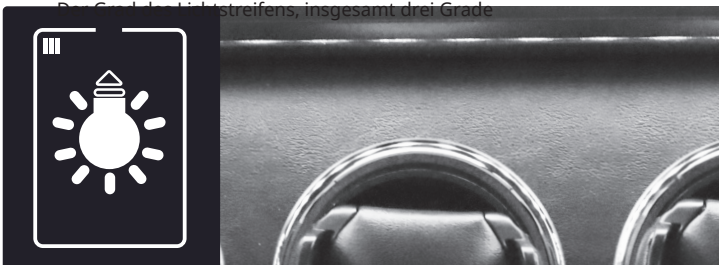
.Und ein Uhrenbeweger kann keine Uhr aufziehen, die vollständig stehen geblieben ist. Daher müssen Sie die Uhr zunächst manuell aufziehen, um sie zum Laufen zu bringen. Sie müssen dies durch Ausprobieren der verschiedenen Einstellungen herausfinden.

## LED-Lichtstreifen

Im oberen und unteren Teil der Uhrenbox sind zwei LED-Lichtstreifen eingebettet. Das LED-Licht hat 3 Stufen, um den Status der Uhr ablesen zu können. Es wird aktiviert, wenn der Netzschalter eingeschaltet, die Frontabdeckung geöffnet oder das Programm bedient worden ist. Um Strom zu sparen, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus, wenn 30 Sekunden lang keine Eingabe erfolgt. Das LED-Licht bleibt eingeschaltet, bis Sie es ausschalten.

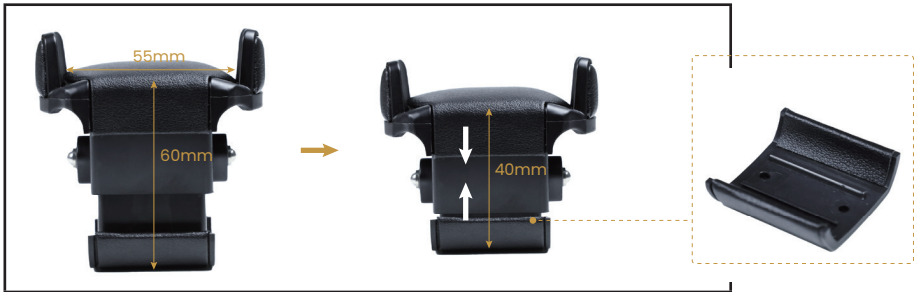


Das LED-Lichtstreifen, insgesamt drei Grade



## BEFESTIGEN DER UHR

Dieses einzigartige Patentdesign passt am besten zu verschiedenen Größen von Uhrenarmbändern. Es kann max. 55 mm Uhrendurchmesser, die Uhrendicke beträgt bis zu 20 mm und der Armband-/Handgelenkdurchmesser ist auf 35-62 mm begrenzt.

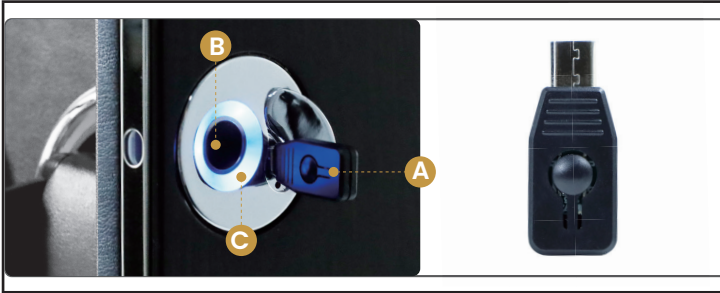


### Verwendung der Halterung

1	Entfernen Sie die Halterung von der Aufziehtrommel, indem Sie an den beiden Laschen ziehen.
2	Schließen Sie das Armband Ihrer Uhr.
3	Drücken Sie die Halterung zusammen, und schieben Sie Ihre Uhr über die Halterung, wobei das Zifferblatt nach außen zeigt.

**Hinweis:** Drücken Sie die Halterung zusammen, und schieben Sie Ihre Uhr über die Halterung, wobei das Zifferblatt nach außen zeigt. Schieben Sie die Halterung in die Trommel, bis sie einrastet; dabei ist ein Klickgeräusch zu hören.

## FINGERABDRUCKSCHLOSS



A	Administratorschlüssel
B	Fingerabdruck-Sensor-Panel: Legen Sie Ihren Finger darauf, um sich zu identifizieren
C	LED-Status: Es gibt 3 LED-Status, blaues Licht, rotes Licht und rosa Licht.

**Werkseinstellung:** Jeder Fingerabdruck kann entsperrt werden

**Status der erfolgreichen Fingerabdruckeingabe:** Das blaue Licht leuchtet für 2 Sekunden.

**Status der fehlgeschlagenen Fingerabdruckeingabe:** Das rote Licht blinkt 3 Mal.

Mit dem Fingerabdrucksensor können bis zu 20 Fingerabdruck-Benutzer eingerichtet werden (2 Administratoren und 18 Benutzerkonten).

Die ersten beiden eingegebenen Fingerabdrücke werden standardmäßig als Administrator gespeichert.

### Einstellung des ersten Administrator-Fingerabdruckkontos

Halten Sie den Fingerabdrucksensor 7 Sekunden lang gedrückt, lassen Sie den Finger los, wenn die blaue LED zum ersten Mal blinkt, und sehen Sie, wie die blaue LED zweimal blinkt, bis die rosa LED einmal blinkt: Mit dem Fingerabdruck, den Sie als Administrator festgelegt haben, geben Sie 6 gültige Fingerabdrücke auf dem Bedienfeld ein, die blaue LED blinkt bei jedem Tastendruck, bis das System 6 Mal Ihren Fingerabdruck erfasst hat, die blaue LED leuchtet 2 Sekunden lang auf, um anzuzeigen, dass die erste Fingerabdruckerfassung erfolgreich war, und beendet den Fingerabdruck-Eingabemodus.

**Hinweis:** Blinkt das rote Licht während der Fingerabdruckerfassung, ist die Erfassung ungültig und es müssen 6 gültige Fingerabdrücke erfasst werden, wobei das blaue Licht 6 mal blinkt.

## Einstellung des zweiten Administrator-Fingerabdruckkontos

Befolgen Sie die Hinweise aus dem Abschnitt „Einstellung des ersten Administrator-Fingerabdruckkontos“ Blinkt das rosa Licht während der Fingerabdruckerfassung, ist die Erfassung ungültig und es müssen 6 gültige Fingerabdrücke erfasst werden, wobei das blaue Licht 6 mal blinkt. Das blaue Licht blinkt jedes Mal, wenn Sie es drücken, einmal auf, bis das System Ihre Fingerabdrücke 6 Mal erfasst hat. Das blaue Licht leuchtet dann 2 Sekunden lang auf und zeigt damit an, dass die Eingabe des zweiten Administrator-Fingerabdrucks erfolgreich war

## Die Einstellung der 3. - 20. Fingerabdruckkonten

Die Schritte zur Eingabe der Fingerabdrücke sind dieselben wie bei der Eingabe des zweiten Administrator-Fingerabdruckkontos. Hinweis: Die Verwendung des Admin-Schlüssels ist bei der Eingabe von Fingerabdrücken durch den Administrator nicht erforderlich.

### Admin-Key-Einstellungsmodus

Stecken Sie den Schlüssel ein, drücken Sie einmal kurz auf die Schlüsseltaste, dann blinkt das blaue Licht 3 Mal und zeigt an, dass Sie Ihren Fingerabdruck eingeben können: Mit dem Fingerabdruck, den Sie als Administrator definiert haben, geben Sie 6 gültige Abdrücke kontinuierlich auf dem Bedienfeld ein, das blaue Licht blinkt bei jedem Druck einmal, bis das System Ihre Fingerabdrücke 6-mal erfasst hat, das blaue Licht leuchtet 2 Sekunden lang und zeigt damit an, dass die erste Fingerabdruckeingabe erfolgreich war.

Hinweis: Die Verwendung des Admin-Schlüssels ist bei der Eingabe von Fingerabdrücken durch den Administrator nicht erforderlich.



## Fingerabdruckkonten entfernen/zurücksetzen

Es gibt zwei Möglichkeiten, Fingerabdrücke zu entfernen: Mit Fingerabdruck-Verifizierung ODER mit Admin-Schlüssel.

### 1. Verwendung der Fingerabdruck-Verifizierung


Drücken und halten Sie den Sensor mit einem beliebigen Finger, lassen Sie den Finger nicht los, das blaue Licht blinkt während dieser Zeit dreimal, lassen Sie den Finger nicht los, drücken Sie weiter, dann blinkt das rote Licht dreimal und fordert Sie auf, den Administrator-Fingerabdruck zweimal einzugeben, jeder gültige Druck wird von einem rosa Licht begleitet, das anzeigt, dass die Verifizierung erfolgreich war. Nach Loslassen des Fingers leuchtet die blaue LED 2 Sekunden lang und zeigt damit an, dass alle Fingerabdrücke gelöscht wurden und der Werksmodus wiederhergestellt ist.

### 2. Verwendung des Admin-Schlüssles

Stecken Sie den Schlüssel ein und halten Sie die Taste ca. 5 Sekunden lang gedrückt. Das blaue Licht leuchtet immer, wenn das rosa Licht angezeigt wird, bedeutet dies, dass alle Fingerabdrücke gelöscht wurden und der Werksmodus wiederhergestellt ist.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5 und 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe an. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber.)

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Dear customer,

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.



## CONTENTS

Technical Data 16
Safety Instructions 17
Product Overview 17
Switches and connections 19
Modes 20
Fixing the watch in place 23
Fingerprint Lock 24
Disposal Considerations 26
Manufacturer & importer (UK) 26

## TECHNICAL DATA

Article number	10046313	10046314	10046315
<b>Power supply (power adapter)</b>	100–240 V AC, 50/60 Hz 5 V DC / 3 A	100–240 V AC, 50/60 Hz 5 V DC / 3 A	100–240 V AC, 50/60 Hz 5 V DC / 3 A
<b>Maximum watch diameter</b>	55 mm	55 mm	55 mm
<b>Maximum circumference (strap)</b>	62 mm	62 mm	62 mm



USB-connection



US  
Standard



EU  
Standard



UK  
Standard



AU  
Standard

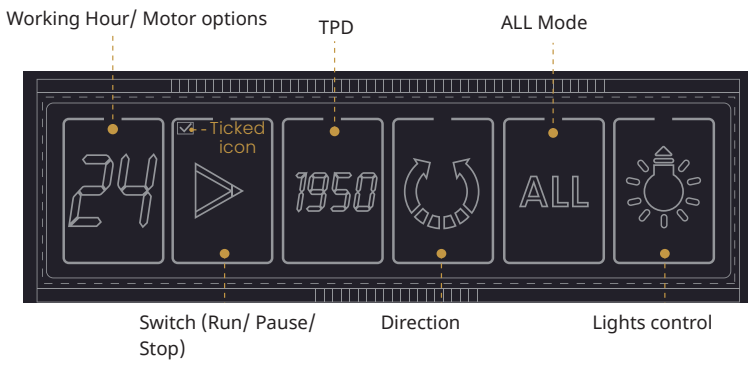
## SAFETY INSTRUCTIONS

- Children from the age of 8 years and mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.
- Only use the supplied power adapter.
- Do not rotate the watch winder manually as this could damage the watch winder.
- To avoid damaging the box, do not place the watch winder in direct sunlight and do not expose it to water, moisture or extreme temperatures.

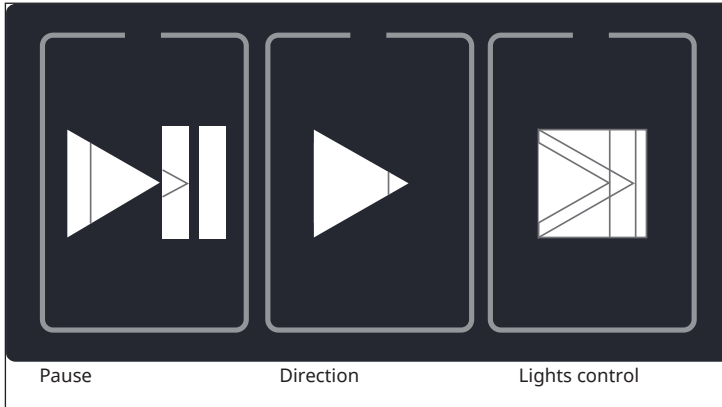
## PRODUCT OVERVIEW



### Control panel

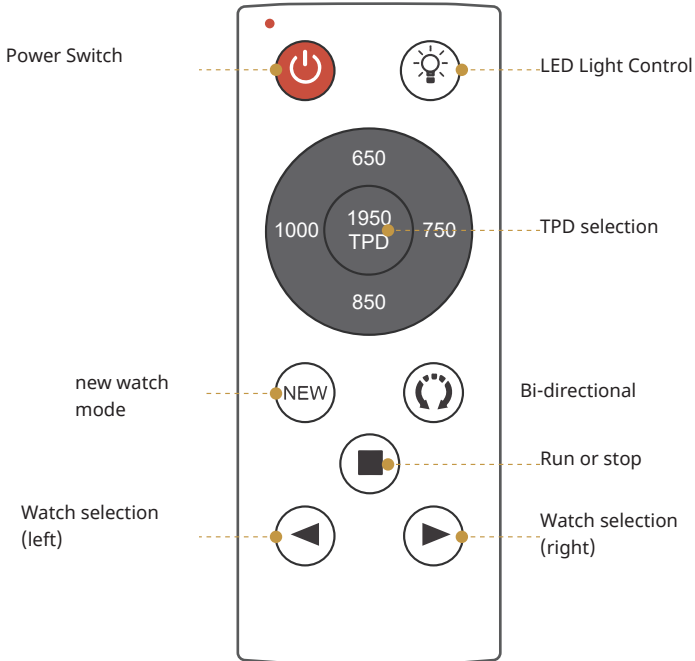


## Switch



- If you press the pause button and open the front cover, all watch holders will stop.
- If you press the pause button again and open the front cover, all watch holders will continue to work.

## Remote Control



## SWITCHES AND CONNECTIONS



1	Perspex perspective display window	7	Remote control infrared sensor
2	Mirror	8	LCD Touch Screen Panel
3	Watch Deck	9	Drawer
4	LED Light Stripe	10	Power Switch
5	Watch Cuff	11	Power Port
6	Fingerprint Lock Charge Port and Key Port	12	Pause Switch



## MODES

### Initialization Mode



① Hold down the “ALL” button for 5 seconds to display Initialization. Press the “Switch” button to perform initialization. The ticked icon will appear in the upper left corner of the middle four choices, representing the “ALL” Mode. When you choose any other button, initialization mode will go off and the appliance will return to the original operation mode.

② Initialization parameter: TPD=850; Direction=bidirectional; Switch =Stop; Motor Selection=01 group; ALL=ALL selected. Working Hours=24 hours.

③ When you change any of the parameters: Switch - TPD - Direction - Lights, the initialization mode will exit and the initialization prompt will go off.

### All Mode

Tap the “ALL” button 4 times until the top left corner of each of the four options shows a ticked icon, or Press the “motor selection” and “Run” buttons at the same time for 5 seconds, and then tap the “Run” button. All watches will be set to the current mode. . If you change the parameters of “Switch - TPD - Direction”, all watches will be changed to the current parameters.

## Custom Mode



If the current mode is “ALL”, just tap the “ALL” button again, the “Motor Options” will appear, and you can set the mode of each motor individually.

## New watch mode

Press and hold the „TPD” button until the “----” diagram is displayed.

Note: During the new watch mode, any operation will cause the new watch mode to exit and return to the previous settings.

Direction Setting	Working Time	Rest Time
Clockwise	4 hours	8 hours
Counterclockwise	4 hours	8 hours
Bi-directional	Clockwise for 2 hours and counterclockwise for 2 hours	8 hours
Finally return to the previous setting mode		

## Winding Modes

The TPD value is between 300 - 2300. By turning up and down to change the TPD value, above 300 TPD will return to 2300 TPD cycle.

**TPD calculation method:** 10 turns per cycle

24-hour mode duty cycle (minutes) =  $1440 / (TPD / 10 \text{ revolutions})$ ;

12-hour mode duty cycle (minutes) =  $1440 / (TPD / 10 \text{ revolutions}) / 2$ ;

8-hour mode operating cycle (minutes) =  $1440 / (TPD / 10 \text{ revolutions}) / 3$ ;

e.g: TPD set to 650, clockwise, 24-hour mode. Then the running time (minutes) = 22.2, i.e. each cycle lasts 22.2 minutes.

**Cycle execution:** the time required for the motor to rotate clockwise 10 times + the motor stop time = 22.2 minutes. In the 12 (8 hour) operating mode, the cycle runs for 12 (8 hour) hours and then stops; stops for 12 (16 hour) hours and then restarts the cycle.

## Note

There is no magic number of revolutions that will wind your watch. Things such as how active you are, how many complications your watch has, how often you use the chronograph function, how often you wear your watch, the make of your watch, how long it has been since it was last serviced and a host of other variables will all affect how many revolutions your watch needs to stay wound.

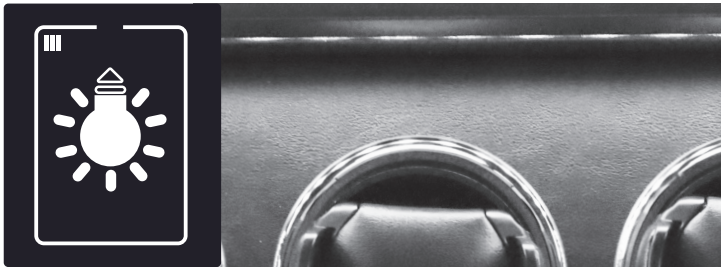
And a watch winder won't wind a watch that's completely stopped. You will therefore need to manually wind the watch to get it going. You will have to determine this by trying out the different settings.

## LED Light Stripe

There are two LED light strips embedded in the top and bottom of the watch box. The LED light has 3 levels to help users read the watch's status. It is activated when the power is turned on, when the front cover is opened, or when the programme has been manipulated. To save power, the backlight automatically turns off when no input is detected for about 30 seconds; the LED light remains on unless you turn it off.



Grade of the light strip, in total 3 grades



## FIXING THE WATCH IN PLACE

This unique patent design is best match for different size of watch bracelet/wrist. It can fit max. 55 mm watch diameter, the watch thickness is up to 20 mm and the bracelet/ wrist diameter is limited from 35–62mm.

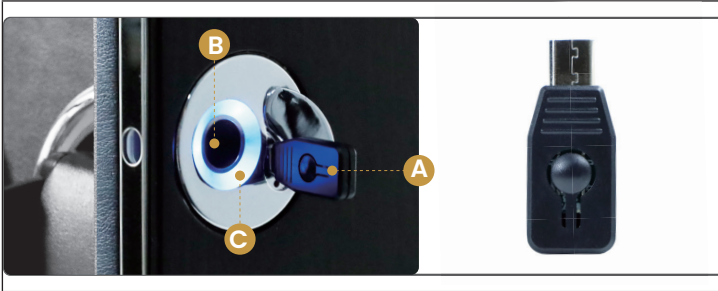


### How to fix the watch in place

1	Remove the watch holder from the device by pulling the two tabs on the side.
2	Close the strap or bracelet of your watch.
3	Compress the cuff, and slide your watch over the cuff, watch dial facing outward.

**Note:** If the strap is too short, you can push out the detachable part at the bottom at the bottom and then follow the steps to put the watch inside. Push the cuff into the drum until it locks into place and an audible click is heard.

## FINGERPRINT LOCK



A	Admin Key
B	Fingerprint sensor panel: Put your finger here to identify
C	LED Status: In total there are 3 LED status – blue light, red light and pink light.

**Factory mode:** Any fingerprint can be unlocked

**Successful fingerprint capture status:** The blue light is on for 2 seconds.

**Unsuccessful fingerprint status:** The red light flashes 3 times.

The fingerprint sensor can create up to 20 fingerprint users (2 administrator and 18 user accounts). The first two fingerprints entered are administrators by default.

### Initial administrator fingerprint account setting

Press and hold the fingerprint sensor panel for 7 seconds, release your finger when the blue indicator flashes for the first time, then you can see the blue indicator flash two more times until the pink indicator flashes once, indicating that it will enter the fingerprint registration state: Using the fingerprint you have defined as the administrator, enter 6 valid presses continuously on the panel, the blue light will flash once each time until the system has enrolled your fingerprints 6 times, the blue light will flash for 2 seconds to indicate that the first fingerprint enrolment is successful, and exit the fingerprint enrolment mode.

**Note:** If the red light flashes during fingerprint capture, it is an invalid capture and it is necessary to continuously capture valid fingerprints for 6 times with the blue light flashing 6 times.

## Second administrator fingerprint account setting

Do the same as 1) above. When the pink light flashes once, indicating that you need to enter your first administrator fingerprint once to confirm, then place your second administrator fingerprint on the panel and press valid fingerprint 6 times continuously. The blue light will flash once each time you press until the system has enrolled your fingerprints 6 times, the blue light will stay on for 2 seconds, indicating that the second administrator fingerprint enrolment is successful.

### The 3-20 fingerprint accounts setting:

The fingerprint entry steps are the same as the method for entering the second administrator fingerprint account.

**Note:** The mode of using the admin key is not required administrator fingerprint confirmation during any fingerprint entry process

## Using the Admin Key setting mode

Insert the key, briefly press the key once, then the blue light flashes 3 times to indicate that you can enter your fingerprint: Using the fingerprint you have defined as the administrator, enter 6 valid presses continuously on the panel, the blue light will flash once each time you press until the system has collected your fingerprints 6 times, the blue light will flash for 2 seconds to indicate that the first fingerprint entry is successful.

**Note:** The Admin key mode does not require the Admin fingerprint to be validated during each fingerprint enrolment.

## Remove/Reset Fingerprint Accounts

There are two ways to remove fingerprints: Using Fingerprint Verification or using the Admin Key.

### 1. Using Fingerprint Verification

Press and hold the sensor with any finger, do not release your finger, the blue light will flash 3 times during this time, do not release your finger, continue to press, then the red light will flash 3 times, prompting you to enter the Admin fingerprint twice, each valid press will be accompanied by the pink indicator light, indicating that the verification was successful. After releasing the finger, the blue light will remain on for 2 seconds to indicate that all fingerprints have been cleared and the factory default is restored.

### 2. Using Admin key

Insert the key, press and hold the key button for about 5 seconds, the blue light is always on, when the pink light is displayed, it means that all fingerprints have been cleared, and the factory mode is restored.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of batteries, the batteries must not be disposed of in household waste. Consult your local regulations for the disposal of batteries. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom





**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



## CONTENIDO

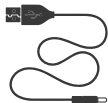
---

Datos técnicos 27
Indicaciones de seguridad 28
Descripción general del aparato 28
Interruptores y conexiones 30
Configuraciones 31
Colocación de los relojes 34
Bloqueo por huella dactilar 35
Indicaciones sobre la retirada del aparato 38
Fabricante e importador (Reino Unido) 38

## DATOS TÉCNICOS

---

Número del artículo	10046313	10046314	10046315
<b>Alimentación (con adaptador de red)</b>	100-240 V CA, 50/60 Hz 5 V CC/3 A	100-240 V CA, 50/60 Hz 5 V CC/3 A	100-240 V CA, 50/60 Hz 5 V CC/3 A
<b>Diámetro máximo del reloj</b>	55 mm	55 mm	55 mm
<b>Circunferencia máxima (correa)</b>	62 mm	62 mm	62 mm



Conexión USB

EE, UU.  
EstándarUE  
EstándarRU  
EstándarAU  
Estándar

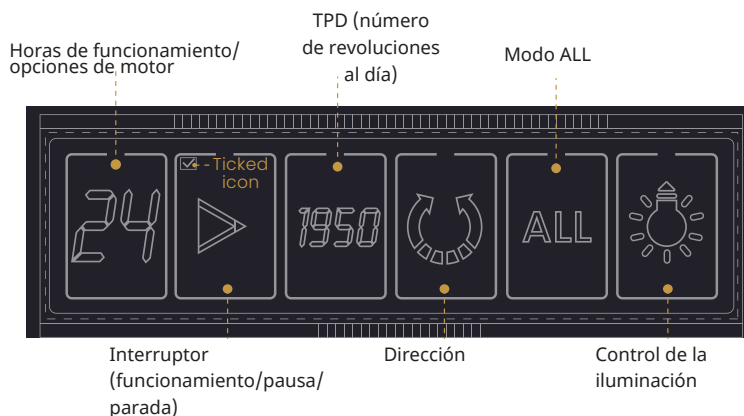
## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Los niños a partir de 8 años y las personas con discapacidades psíquicas, sensoriales y físicas sólo pueden utilizar el aparato si han sido informados detalladamente sobre las funciones y precauciones de seguridad por una persona responsable y comprenden los riesgos asociados.
- Utilice exclusivamente la fuente de alimentación incluida en el envío.
- No gire manualmente el estuche giratorio para relojes, ya que podría dañarlo.
- Para evitar daños en la carcasa, no guarde el estuche giratorio para relojes a la luz directa del sol ni la exponga al agua, la humedad o las temperaturas extremas.

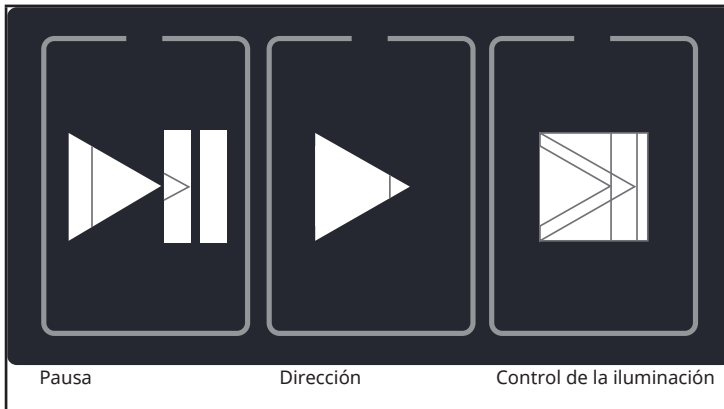
## DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO



### Panel de control

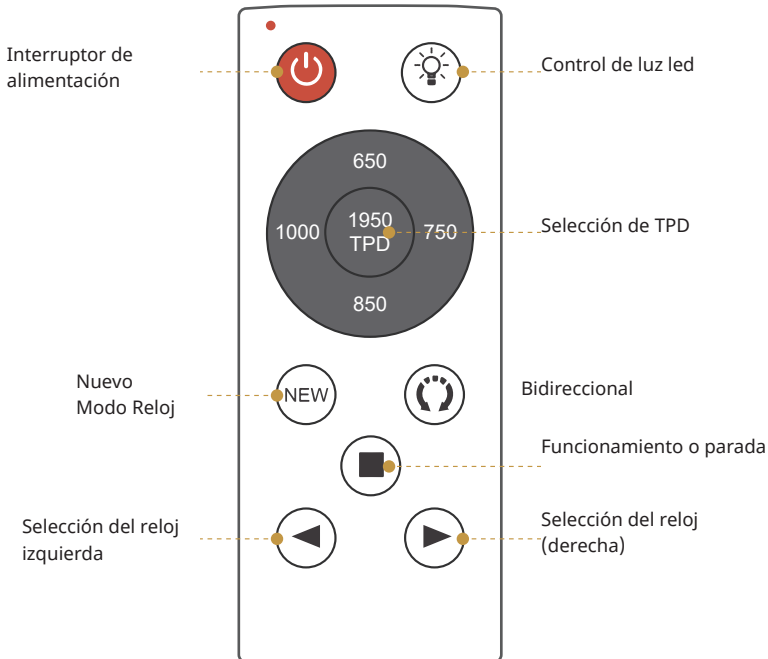


## Conmutación



- Al pulsar el botón de pausa y abrir la tapa frontal, se detienen todos los soportes de reloj.
- Si vuelve a pulsar el botón de pausa y abre la tapa frontal, todos los soportes de relojes comienzan a funcionar.

## Mando a distancia



## INTERRUPTORES Y CONEXIONES



1	Escaparate con perspectiva de metacrilato	7	Sensor de infrarrojos en el mando a distancia
2	Espejo	8	Pantalla táctil LCD
3	Cubierta del reloj	9	Cajón
4	Tiras de luz led	10	Botón de encendido
5	Soporte para relojes	11	Conexión a la red eléctrica
6	Bloqueo por huella dactilar Puerto de carga Entrada para llave	12	Interruptor de pausa

## CONFIGURACIONES

### Modo de inicialización



① Mantenga pulsado el botón «ALL» durante 5 segundos para mostrar la inicialización. Pulse el botón «Switch» para realizar la inicialización. El símbolo de verificación aparece en la esquina superior izquierda de las cuatro opciones de selección centrales y representa el modo «ALL».

Si selecciona otro botón, finaliza el modo de inicialización y vuelve al modo de funcionamiento original.

② Parámetros de inicialización: TPD=850; dirección=bidireccional; interruptor =parada;

Selección del motor=grupo 01; ALL=seleccionado TODO. Tiempo de funcionamiento=24 horas.

③ Si modifica uno de los parámetros: Interruptor - TDP - Dirección - Iluminación, el modo de inicialización finaliza y desaparece el aviso de inicialización.

### Modo ALL

Pulse el botón «ALL» cuatro veces hasta que en la esquina superior izquierda de cada una de las cuatro opciones aparezca una marca de verificación, o mantenga pulsados los botones «Selección del motor» y «Ejecutar» a la vez durante 5 segundos y, a continuación, pulse el botón «Ejecutar». Todos los relojes se ajustan al modo actual. Si cambia los parámetros de «Interruptor - TPD - Dirección», todos los relojes se restablecen a los parámetros actuales.

## Modo personalizado



Si el modo actual es «ALL», basta con volver a pulsar el botón «ALL» para que aparezca «Opciones del motor» y pueda ajustar el modo para cada motor individualmente.

## Modo Reloj nuevo

Mantenga pulsado el botón «TPD» hasta que aparezca el diagrama «----».

Nota: Durante el modo Reloj nuevo, éste se cancela con cada puesta en marcha y vuelve a la configuración anterior.

Dirección	Tiempo de funcionamiento	Tiempo de reposo
En el sentido de las agujas del reloj	4 horas	8 horas
En el sentido contrario a las agujas del reloj	4 horas	8 horas
Bidireccional	2 horas en sentido de las agujas del reloj y 2 horas en el sentido contrario a las agujas del reloj	8 horas
Volver al modo de ajuste anterior		

## Modos de bobinado

El valor de TPD oscila entre 300 y 2300 revoluciones. Al girar hacia arriba o hacia abajo para cambiar el ajuste de TPD, el ciclo vuelve de más de 300 TPD a 2300 TPD.

**Método de cálculo TPD:** 10 revoluciones por ciclo

Ciclo de funcionamiento de 24 horas (minutos) =  $1440 / (TPD / 10 \text{ revoluciones})$ ;

Ciclo de funcionamiento de 12 horas (minutos) =  $1440 / (\text{TPD} / 10 \text{ revoluciones}) / 2$ ;  
 Ciclo de funcionamiento de 8 horas (minutos) =  $1440 / (\text{TPD} / 10 \text{ revoluciones}) / 3$ ;  
 por ejemplo: TPD ajustado a 650, en el sentido de las agujas del reloj, modo 24 horas. En este caso, el tiempo de funcionamiento será de 22,2 minutos; es decir, cada ciclo dura 22,2 minutos.

**Ejecución del ciclo:** el tiempo necesario para que el motor gire 10 veces en el sentido de las agujas del reloj + el tiempo de parada del motor = 22,2 minutos. En el modo de funcionamiento de 12 horas (8 horas), el ciclo funciona durante 12 horas (8 horas), luego se detiene durante 12 horas (16 horas) y después vuelve a iniciar el ciclo.

## Indicaciones

No existe un número mágico de revoluciones con el que se pueda dar cuerda a su reloj. Los factores como su actividad, el número de funciones del reloj, la frecuencia de uso de la función de cronógrafo, la frecuencia de uso del reloj, la marca, el tiempo transcurrido desde la última revisión y muchas otras variables influyen en el programa que necesita su reloj para mantener la cuerda. El estuche giratorio para relojes no puede dar cuerda a un reloj que se ha parado por completo. Por lo tanto, primero debe dar cuerda al reloj manualmente para que se ponga en marcha. Tendrá que averiguarlo probando los distintos ajustes.

## Tiras de luz led

Hay dos tiras de luz led incrustadas en la parte superior e inferior del estuche giratorio para relojes. La luz led dispone de 3 niveles para mostrar el estado del reloj.

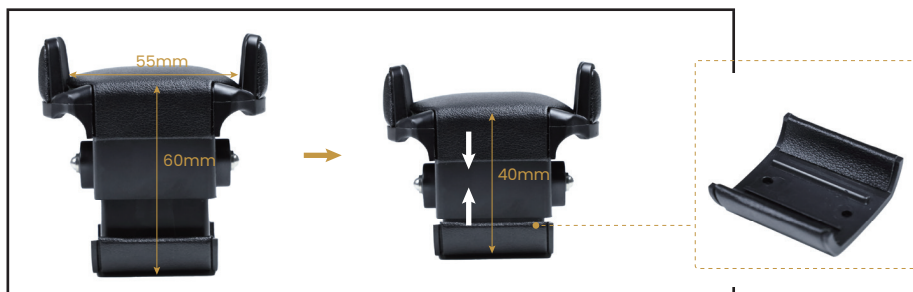
. La luz se activa cuando se conecta el adaptador de red, se abre la tapa frontal o se activa un programa. Para ahorrar energía, la retroiluminación se apaga automáticamente si no se realiza ninguna acción durante 30 segundos. La luz led permanece encendida hasta que la apague.

▬▬▬ La tira de luz cuenta con tres grados luminosos.



## COLOCACIÓN DE LOS RELOJES

Este exclusivo diseño patentado se adapta mejor a diferentes tamaños de correas de reloj. El diámetro máximo del reloj es de 55 mm, el grosor del reloj es de hasta 20 mm y el diámetro de la correa/muñeca está limitado a 35-62 mm.



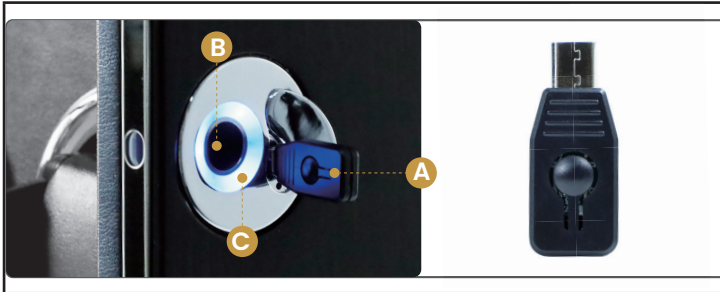
### Utilización del soporte

1	Retire el soporte del tambor de bobinado tirando de las dos lengüetas.
2	Cierre la correa de su reloj.
3	Presione el soporte y deslice su reloj sobre el soporte con la esfera mirando hacia fuera.

**Nota:** Presione el soporte y deslice el reloj sobre el soporte con la esfera mirando hacia fuera. Empuje el soporte en el tambor hasta que encaje en su sitio; oirá un chasquido.



## BLOQUEO POR HUELLA DACTILAR



A	Clave de administrador
B	Panel con sensor de huellas dactilares: coloque el dedo sobre él para identificarse
C	Estado de los led: Hay 3 estados de led (luz azul, luz roja y luz rosa).

**Ajuste de fábrica:** se puede desbloquear cualquier huella dactilar

**Estado de la introducción correcta de la huella dactilar:** La luz azul se enciende durante 2 segundos.

**Estado de introducción incorrecta de la huella dactilar:** La luz roja parpadea 3 veces.

El sensor de huella dactilar permite configurar hasta 20 usuarios (2 administradores y 18 cuentas de usuario).

Las dos primeras huellas introducidas se guardan por defecto como administrador.

### Configuración de la primera cuenta de huellas dactilares de administrador

Mantenga pulsado el sensor de huella dactilar durante 7 segundos, suelte el dedo cuando el led azul parpadee por primera vez. Observe como el led azul parpadea dos veces hasta que el led rosa parpadee una vez: utilizando la huella dactilar que ha configurado como administrador, introduzca 6 huellas dactilares válidas en el panel de control. El led azul parpadeará cada vez que pulse el botón hasta que el sistema haya capturado su huella 6 veces. El led azul se iluminará durante 2 segundos para indicar que la primera captura de huella dactilar se ha realizado correctamente y saldrá del modo de introducción de huella dactilar.

**Nota:** Si la luz roja parpadea durante la captura de huellas dactilares, la captura no es válida y deben capturarse 6 huellas dactilares válidas, con la luz azul parpadeando 6 veces.

## **Configuración de la segunda cuenta de huellas dactilares de administrador**

Siga las indicaciones descritas en la sección «Configuración de la primera cuenta de huellas dactilares de administrador». Si la luz roja parpadea durante la captura de huellas dactilares, la captura no es válida y deben capturarse 6 huellas dactilares válidas, con la luz azul parpadeando 6 veces. La luz azul parpadeará una vez cada vez que la pulse hasta que el sistema haya capturado sus huellas dactilares 6 veces. La luz azul se enciende durante 2 segundos para indicar que se ha introducido correctamente la segunda huella dactilar de administrador.

## **Configuración de las cuentas de huellas dactilares (cuentas 3-20)**

Los pasos para introducir las huellas dactilares son los mismos que para introducir la segunda cuenta de huellas dactilares de administrador. Nota: No es necesario que el administrador utilice el botón Administrador al introducir las huellas dactilares.

## **Modo de configuración del botón Administrador**

Introduzca la llave y pulse brevemente el botón de llave una vez. La luz azul parpadea 3 veces e indica que puede introducir su huella dactilar. Utilizando la huella que ha definido como administrador, introduzca 6 huellas válidas de forma continuada en el panel de control, la luz azul parpadea una vez con cada pulsación hasta que el sistema haya capturado sus huellas 6 veces. La luz azul permanece encendida durante 2 segundos, indicando que la primera introducción de huella ha sido correcta.

Nota: No es necesario que el administrador utilice el botón Administrador al introducir las huellas dactilares.

## Eliminar/restablecer cuentas de huellas dactilares

Hay dos formas de eliminar las huellas dactilares: con verificación de huellas dactilares O con la clave de administrador.

### 1. Utilización de la verificación de huellas dactilares

Mantenga pulsado el sensor con cualquier dedo. No suelte el dedo, la luz azul parpadeará tres veces durante este tiempo. No suelte el dedo. Continúe pulsando, la luz roja parpadeará tres veces, pidiéndole que introduzca la huella dactilar del administrador dos veces. Cada pulsación válida irá acompañada de una luz rosa, indicando que la verificación se ha realizado correctamente. Tras soltar el dedo, el led azul se ilumina durante 2 segundos, indicando que se han eliminado todas las huellas y se ha restablecido el modo de fábrica.

### 2. Utilizar la clave de administrador

Introduzca la clave y mantenga pulsado el botón durante unos 5 segundos. La luz azul está siempre encendida, si aparece la luz rosa, significa que se han borrado todas las huellas dactilares y se ha restablecido el modo de fábrica.

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país sobre la retirada y eliminación de las pilas y baterías. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

Reino Unido

## Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



## SOMMAIRE

Fiche technique	39
Consignes de sécurité	40
Descriptif de l'appareil	40
Interrupteurs et connexions	42
Réglages	43
Fixation des montres	46
Serrure à empreinte digitale	47
Informations sur le recyclage	50
Fabricant et importateur (UK)	50

## FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10046313	10046314	10046315
<b>Alimentation (adaptateur secteur)</b>	100-240 V AC, 50/60 Hz 5 V CC / 3 A	100-240 V AC, 50/60 Hz 5 V CC / 3 A	100-240 V AC, 50/60 Hz 5 V CC / 3 A
<b>Diamètre maximal des montres</b>	55 mm	55 mm	55 mm
<b>Circonférence maximale (bracelet)</b>	62 mm	62 mm	62 mm



Connexion USB



US  
Standard



EU  
Standard



UK  
Standard



AU  
Standard

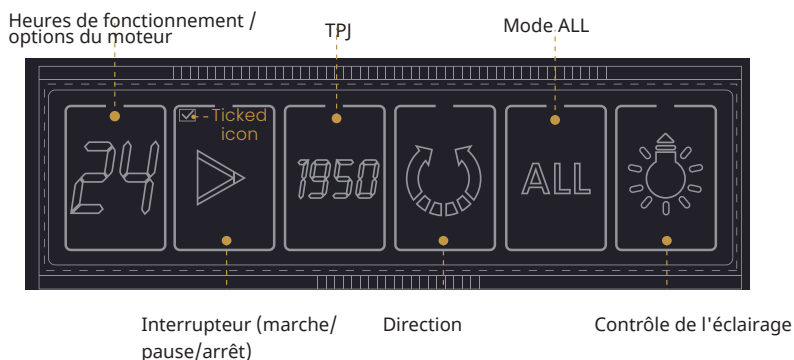
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant d'un handicap mental, sensoriel et physique ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été préalablement informés en détail des fonctions et des précautions de sécurité par un responsable et qu'ils comprennent les risques associés.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni
- Ne tournez pas le remontoir de montre manuellement car cela pourrait l'endommager.
- Pour ne pas endommager le boîtier, ne placez pas le remontoir de montre à la lumière directe du soleil et ne l'exposez pas à l'eau, à l'humidité ou à des températures extrêmes.

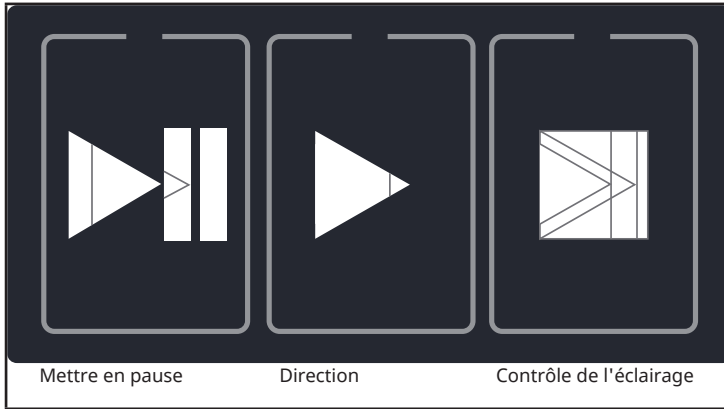
## DESCRIPTIF DE L'APPAREIL



### Panneau de commande

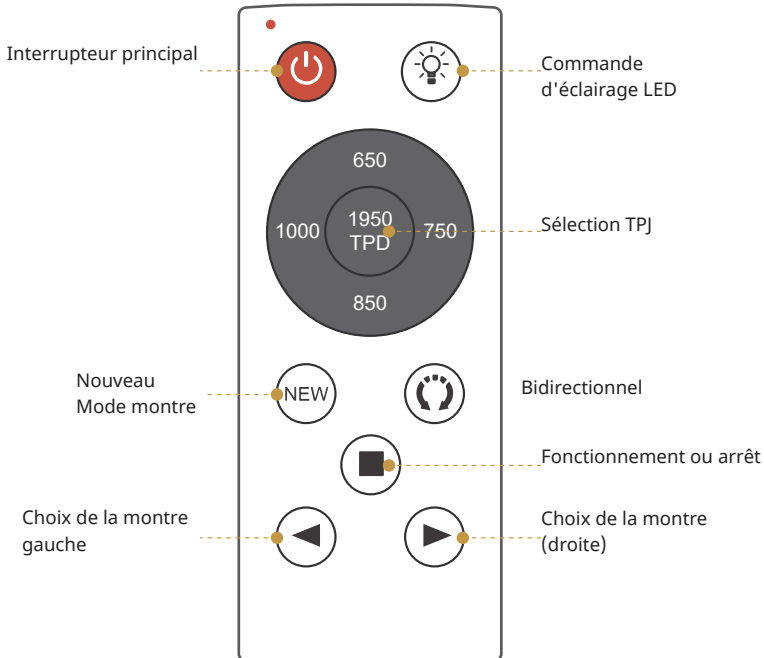


## Commutation



- Lorsque vous appuyez sur le bouton pause et ouvrez le panneau avant, tous les supports de montre s'arrêtent.
- Si vous appuyez à nouveau sur la touche pause et ouvrez le panneau avant, tous les supports de montre reprennent le fonctionnement.

## Télécommande



## INTERRUPTEURS ET CONNEXIONS



1	Vitrine de présentation en plexiglas	7	Capteur infrarouge de la télécommande
2	Miroir	8	Panneau tactile LCD
3	Plateau des montres	9	Tiroir
4	Bande lumineuse LED	10	Bouton de mise en marche
5	Support pour montres	11	Branchement au secteur
6	Serrure à empreinte digitale Port de chargement et port de clé	12	Interrupteur de pause



## RÉGLAGES

### Mode d'initialisation



① Maintenez le bouton ALL pendant 5 secondes pour afficher l'initialisation.

Appuyez

sur le bouton Switch pour effectuer l'initialisation. Le symbole avec la coche apparaît dans le

coin supérieur gauche des quatre choix centraux et représente le mode ALL.

Si vous sélectionnez une autre touche, le mode d'initialisation est annulé et vous revenez au mode de fonctionnement initial.

② Paramètres d'initialisation : TPJ=850 ; direction=bidirectionnelle ; commutateur =arrêt ;

Sélection du moteur=01 groupe ; ALL=Tous sélectionnés Durée de fonctionnement = 24 heures

③ Si vous modifiez l'un des paramètres : Interrupteur - TPJ - Sens -

Si le mode d'initialisation n'est pas activé, le mode d'initialisation se termine et la demande d'initialisation disparaît.

### Mode ALL

Tapez quatre fois sur le bouton ALL jusqu'à ce que, dans le coin supérieur gauche, chacune des quatre options ait une coche ou appuyez sur les boutons « Sélection du moteur » et « Exécuter » simultanément pendant 5 secondes, puis appuyez sur le bouton Exécuter. Toutes les montres sont alors réglées sur le mode actuel. Si vous modifiez les paramètres de « Commutateur - TPJ - direction », toutes les montres seront réglées sur les paramètres actuels.

## Mode personnalisé



Si le mode actuel est ALL, il suffit d'appuyer de nouveau sur le bouton ALL, les options du moteur s'affichent et vous pouvez régler le mode pour chaque moteur séparément.

## Nouveau mode d'horloge

Maintenez le bouton TPJ jusqu'à ce que le diagramme « ---- » s'affiche.

Remarque : pendant le mode Nouvelle montre, le mode Nouvelle montre se termine à chaque pression et revient aux paramètres précédents.

Direction	Durée de fonctionnement	Temps de repos
En sens horaire	4 heures	8 heures
En sens antihoraire	4 heures	8 heures
Bidirectionnel	2 heures en sens horaire et 2 heures en sens antihoraire	8 heures
Retour au mode de réglage précédent		

## Modes de remontage

La valeur TPJ se situe entre 300 et 2300. En tournant vers le haut ou vers le bas pour modifier le réglage TPJ, le cycle revient de plus de 300 TPJ à 2300 TPJ.

**Méthode de calcul TPJ** : 10 tours par cycle

cycle de fonctionnement de 24 heures (minutes) =  $1440 / (TPJ/10 \text{ tours})$  ;

cycle de fonctionnement de 12 heures (minutes) =  $1440 / (TPJ/10 \text{ tours}) / 2$  ;

cycle de fonctionnement de 8 heures (minutes) =  $1440 / (TPJ/10 \text{ tours}) / 3$  ;

par ex : TPJ réglé sur 650, dans le sens des aiguilles d'une montre, mode 24 heures. Alors la durée de fonctionnement (minutes) = 22,2, c'est-à-dire que chaque cycle dure 22,2 minutes.

**Exécution du cycle :** le temps nécessaire au moteur pour tourner 10 fois dans le sens des aiguilles d'une montre + le temps d'arrêt du moteur = 22,2 minutes. En mode 12 (8 heures), le cycle fonctionne pendant 12 (8 heures) puis s'arrête ; s'arrête pendant 12 (16 heures) puis redémarre le cycle.

### Remarque

Il n'y a pas de nombre magique de tours pour remonter votre montre. Des facteurs tels que le nombre de fonctions de la montre, la fréquence d'utilisation de la fonction chronographe, la fréquence d'usure, la marque, le temps écoulé depuis le dernier entretien et de nombreuses autres variables déterminent le programme dont votre montre a besoin pour rester remontée.

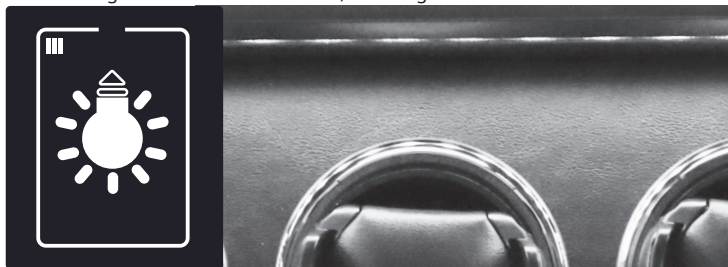
Le remontoir ne peut pas remonter une montre complètement arrêtée. Vous devez donc remonter manuellement la montre pour relancer son mouvement. Vous devez le découvrir en essayant les différents réglages.

### Bande lumineuse LED

Deux bandes lumineuses LED sont intégrées dans les parties supérieure et inférieure de la boîte de montre. La lumière LED a 3 niveaux pour pouvoir lire l'état de la montre. Il est activé lorsque l'interrupteur d'alimentation est mis en marche, que le couvercle frontal est ouvert ou que le programme a été utilisé. Pour économiser de l'électricité, le rétroéclairage s'éteint automatiquement après 30 secondes sans action de votre part. La lumière LED reste allumée jusqu'à ce que vous l'éteigniez.

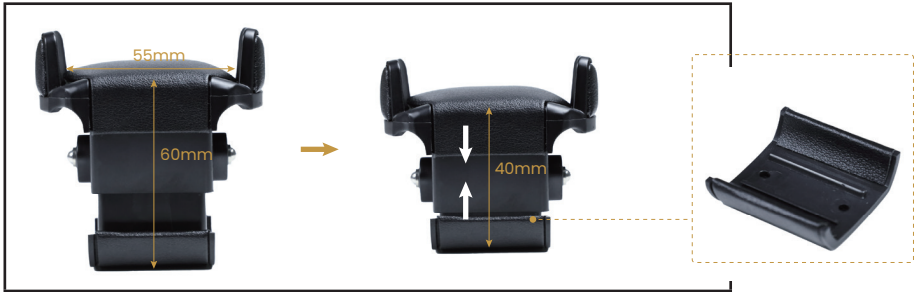


Le degré de la bande lumineuse, trois degrés au total



## FIXATION DES MONTRES

Ce design breveté unique s'adapte parfaitement aux différentes tailles de bracelets de montre. Il peut supporter un diamètre de montre de 55 mm maximum, une épaisseur de la montre de 20 mm maximum avec un diamètre de bracelet/poignet limité à 35-62 mm.

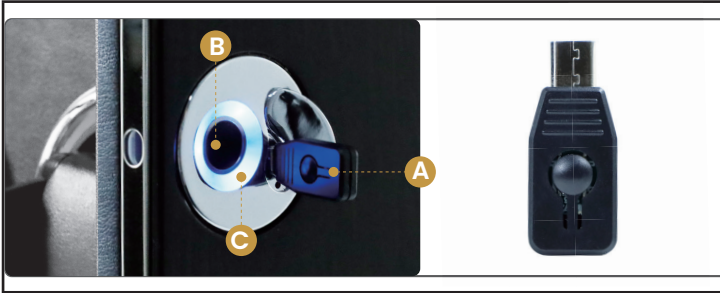


### Utilisation du support

1	Retirez le support du tambour de remontoir en tirant sur les deux languettes.
2	Fermez le bracelet de votre montre.
3	Pincez le support de la montre et faites glisser votre montre sur le support avec le cadran tourné vers l'extérieur.

**Remarque :** Pincez le support de la montre et faites glisser votre montre sur le support avec le cadran tourné vers l'extérieur. Poussez le support dans le tambour jusqu'à ce qu'il s'enclenche, vous entendrez alors un clic.

## SERRURE À EMPREINTE DIGITALE



A	Clé d'administrateur
B	Panneau du capteur d'empreintes digitales : posez votre doigt dessus pour vous identifier
C	État des LED : il y a 3 états des LED, lumière bleue, lumière rouge et lumière rose.

**Réglage d'usine :** chaque empreinte digitale peut déverrouiller

**État de la saisie réussie de l'empreinte digitale :** le voyant bleu s'allume pendant 2 secondes.

**État de l'échec de la saisie de l'empreinte digitale :** le voyant rouge clignote 3 fois.

Le capteur d'empreintes digitales permet de configurer jusqu'à 20 empreintes digitales d'utilisateurs (2 administrateurs et 18 comptes d'utilisateurs).

Les deux premières empreintes digitales saisies sont enregistrées par défaut en tant qu'administrateur.

### Réglage du premier compte d'empreintes digitales de l'administrateur

Maintenez le capteur d'empreintes digitales enfoncé pendant 7 secondes, relâchez le doigt lorsque le voyant bleu clignote pour la première fois et voyez le voyant bleu clignoter deux fois jusqu'à ce que le voyant rose clignote une fois : Avec l'empreinte digitale que vous avez définie en tant qu'administrateur, saisissez 6 empreintes digitales valides sur le panneau de commande, le voyant bleu clignote à chaque pression sur la touche jusqu'à ce que le système ait capturé 6 fois votre empreinte digitale, le voyant bleu s'allume pendant 2 secondes pour indiquer que la première capture d'empreinte digitale a réussi, puis quitte le mode de saisie d'empreinte digitale.

**Remarque :** si le voyant rouge clignote pendant la saisie des empreintes

digitales, la saisie n'est pas valable et il faut saisir 6 empreintes digitales valables, le voyant bleu clignotant 6 fois.

### **Réglage du second compte d'empreintes digitales de l'administrateur**

Suivez les instructions de la section « Configuration du premier compte d'empreintes digitales administrateur ». Si le voyant rose clignote pendant la capture d'empreintes digitales, la capture n'est pas valide et 6 empreintes digitales valides doivent être enregistrées avec le voyant bleu clignotant 6 fois. La lumière bleue clignote une fois à chaque fois que vous appuyez dessus, jusqu'à ce que le système ait capturé vos empreintes digitales 6 fois. Le voyant bleu s'allume alors pendant 2 secondes, indiquant que la saisie de la deuxième empreinte digitale d'administrateur a été effectuée avec succès.

### **Réglage des 3<sup>ème</sup> au 20<sup>ème</sup> comptes d'empreintes digitales**

Les étapes de saisie des empreintes digitales sont les mêmes que pour la saisie du deuxième compte d'empreintes digitales d'administrateur. Remarque : l'utilisation de la clé d'administration n'est pas nécessaire lors de la saisie des empreintes digitales par l'administrateur.

### **Mode de réglage de la clé d'administration**

Insérez la clé, appuyez une fois brièvement sur le bouton de la clé, puis la lumière bleue clignote 3 fois, indiquant que vous pouvez saisir votre empreinte digitale : Avec l'empreinte digitale que vous avez définie en tant qu'administrateur, vous saisissez 6 empreintes valides en continu sur le panneau de commande, la lumière bleue clignote une fois à chaque pression jusqu'à ce que le système ait saisi vos empreintes digitales 6 fois, la lumière bleue reste allumée pendant 2 secondes, indiquant ainsi que la première saisie d'empreinte digitale a réussi.

Remarque : l'utilisation de la clé d'administration n'est pas nécessaire lors de la saisie des empreintes digitales par l'administrateur.

## Supprimer/réinitialiser les comptes d'empreintes digitales

Il existe deux possibilités pour supprimer les empreintes digitales : avec la vérification des empreintes digitales OU avec une clé admin.

### 1. Utilisation de la vérification des empreintes digitales

Appuyez et maintenez le capteur avec n'importe quel doigt, ne relâchez pas le doigt, la lumière bleue clignote trois fois pendant ce temps, ne relâchez pas le doigt, continuez à appuyer, puis la lumière rouge clignote trois fois et vous invite à saisir deux fois l'empreinte digitale administrateur, chaque pression valide est accompagnée d'une lumière rose indiquant que la vérification a réussi. Une fois le doigt relâché, la LED bleue s'allume pendant 2 secondes, indiquant que toutes les empreintes digitales ont été effacées et que le mode usine a été rétabli.

### 2. Utilisation de la clé d'administration

Insérez la clé et maintenez le bouton pendant environ 5 secondes. La lumière bleue est toujours allumée, lorsque la lumière rose s'affiche, cela signifie que toutes les empreintes digitales ont été effacées et que le mode usine a été rétabli.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom



**Gentile cliente,**

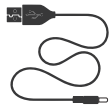
La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.

**INDICE**

Dati tecnici 51
Avvertenze di sicurezza 52
Descrizione del dispositivo 52
Interruttori e connessioni 54
Impostazioni 55
Posizionamento dell'orologio 58
Blocco con impronte digitali 59
Avviso di smaltimento 62
Produttore e importatore (UK) 62

**DATI TECNICI**

Numero articolo	10046313	10046314	10046315
<b>Alimentazione (adattatore)</b>	100-240 V AC, 50/60 Hz 5 V DC/3 A	100-240 V AC, 50/60 Hz 5 V DC/3 A	100-240 V AC, 50/60 Hz 5 V DC/3 A
<b>Diametro massimo degli orologi</b>	55 mm	55 mm	55 mm
<b>Circonferenza massima (cinturino)</b>	62 mm	62 mm	62 mm



Connessione USB



US Standard



UE Standard



UK Standard



AU Standard

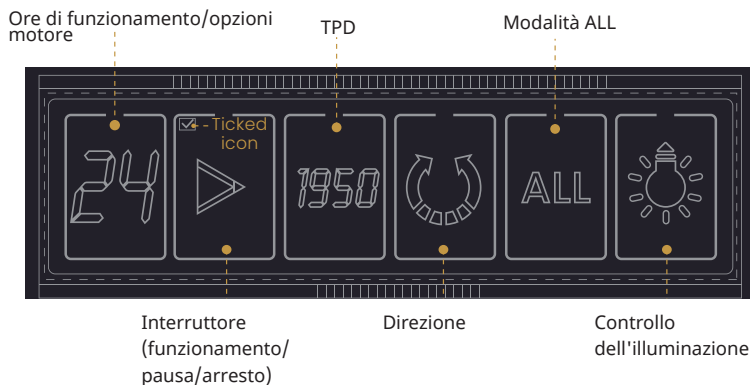
## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- I bambini a partire dagli 8 anni e le persone dalle limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo hanno ricevuto in precedenza istruzioni da parte di una persona responsabile della loro sicurezza, che abbia spiegato loro le modalità d'uso e le procedure di sicurezza, facendo loro comprendere i rischi associati.
- Utilizzare solo l'adattatore di rete contenuto nel volume di consegna.
- Non girare a mano il caricatore per orologi: potrebbe danneggiarsi.
- Per evitare danneggiamenti all'alloggiamento, non posizionare il caricatore per orologi alla luce solare diretta e non esporlo all'acqua, all'umidità o a temperature estreme.

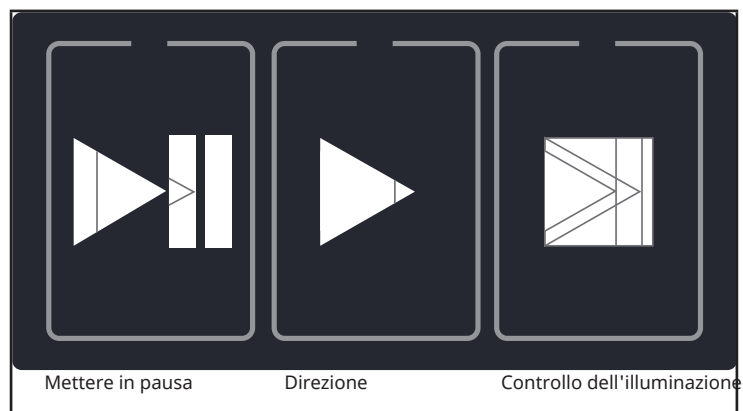
## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



### Pannello di controllo

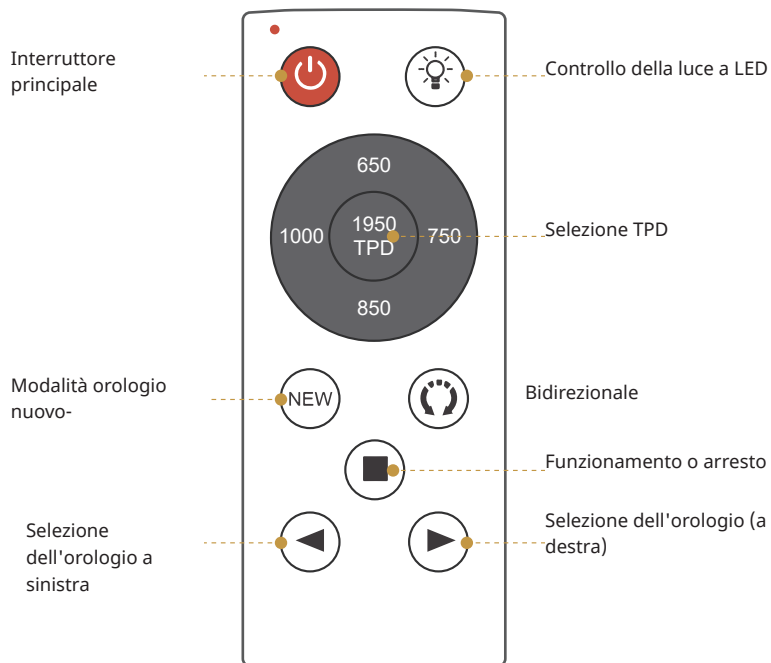


## Interruttore



- Se si preme il tasto di pausa e si apre la copertura anteriore, tutti i supporti per gli orologi si arrestano.
- Se si preme di nuovo il tasto di pausa e si apre la copertura anteriore, i supporti per gli orologi tornano a funzionare.

## Telecomando



## INTERRUTTORI E CONNESSIONI



1	Vetrinetta prospettica in plexiglas	7	Sensore a infrarossi sul telecomando
2	Specchio	8	Pannello LCD touchscreen
3	Fondo dell'orologio	9	Cassetto
4	Strisce luminose a LED	10	Tasto di accensione
5	Supporto per orologi	11	Collegamento alla rete elettrica
6	Porta di ricarica e slot della chiave con blocco a impronte digitali	12	Interruttore di pausa

## IMPOSTAZIONI

### Modalità di inizializzazione



① Tenere premuto il tasto "ALL" per 5 secondi per visualizzare l'inizializzazione. Premere il tasto "Switch" per eseguire l'inizializzazione. Il simbolo con il segno di spunta appare nell'angolo superiore sinistro delle quattro opzioni di selezione centrali e indica la modalità "ALL".

Se si seleziona un altro tasto, la modalità di inizializzazione viene interrotta e si ritorna alla modalità operativa originale.

② Parametri di inizializzazione: TPD=850; direzione=bidirezionale; interruttore=stop; Selezione motore=gruppo 01; ALL=TUTTI selezionati. Durata operativa=24 ore

③ Se si modifica uno dei parametri: Interruttore-TPD-Direzione-Luci, la modalità di inizializzazione viene terminata e la richiesta di inizializzazione scompare.

### Modalità ALL

Toccare quattro volte il tasto "ALL" fino a quando nell'angolo in alto a sinistra di ognuna delle quattro opzioni appare un segno di spunta, oppure premere i tasti "Selezione motore" e "Esegui" contemporaneamente per 5 secondi, quindi toccare il tasto "Esegui". Tutti gli orologi sono impostati sulla modalità corrente. Se si modificano i parametri di "Interruttore- TPD-Direzione", tutti gli orologi vengono reimpostati sui parametri correnti.

## Modalità personalizzata



Se la modalità corrente è "ALL", è sufficiente toccare di nuovo il tasto "ALL"; vengono visualizzate le "Opzioni motore" ed è possibile impostare la modalità per ogni singolo motore.

## Modalità orologio nuovo

Tenere premuto il tasto "TPD" finché non viene visualizzato il diagramma "----".

Nota: durante la modalità "Orologio nuovo", la modalità "Orologio nuovo" viene annullata ogni volta che si preme il tasto e si torna alle impostazioni precedenti.

Direzione	Durata operativa	Tempo di riposo
In senso orario	4 ore	8 ore
In senso antiorario	4 ore	8 ore
Bidirezionale	2 ore in senso orario e 2 ore in senso antiorario	8 ore
Tornare alla modalità di impostazione precedente		

## Modalità di carica

Il valore TPD è compreso tra 300 e 2300. Ruotando verso l'alto o verso il basso per modificare l'impostazione TPD, il ciclo passa da oltre 300 TPD a 2300 TPD.

**Metodo di calcolo TPD:** 10 giri per ciclo

Ciclo di funzionamento di 24 ore (minuti) =  $1440 / (TPD / 10 \text{ giri})$ ;

Ciclo di funzionamento di 12 ore (minuti) =  $1440 / (TPD / 10 \text{ giri}) / 2$ ;

Ciclo di funzionamento di 8 ore (minuti) =  $1440 / (TPD / 10 \text{ giri}) / 3$ ;

ad esempio: TPD impostato su 650, in senso orario, modalità 24 ore. Allora la durata operativa (minuti) = 22,2, cioè ogni ciclo dura 22,2 minuti.

**Esecuzione del ciclo:** il tempo necessario al motore per ruotare 10 volte in senso orario + il tempo di arresto del motore = 22,2 minuti. In modalità di funzionamento 12 (8 ore), il ciclo funziona per 12 (8 ore) ore e poi si ferma; si ferma per 12 (16 ore) ore e poi ricomincia il ciclo.

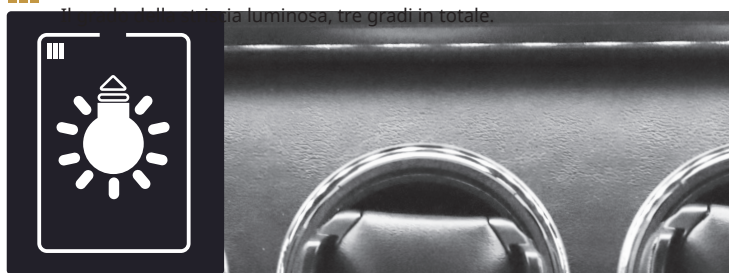
### Nota

Non esiste un numero magico di rotazioni con cui l'orologio può essere caricato. Ci sono diversi fattori che influiscono sul programma adatto per mantenere la carica dell'orologio, come il numero di funzioni disponibili, la frequenza di utilizzo della funzione cronografo, la frequenza con cui viene indossato, il tempo trascorso dall'ultima manutenzione e molte altre variabili.

Il caricatore non è in grado di caricare orologi che sono completamente fermi. È necessario rimettere in moto manualmente l'orologio prima di posizionarlo nel caricatore. Per scoprirlo bisogna provare le varie impostazioni.

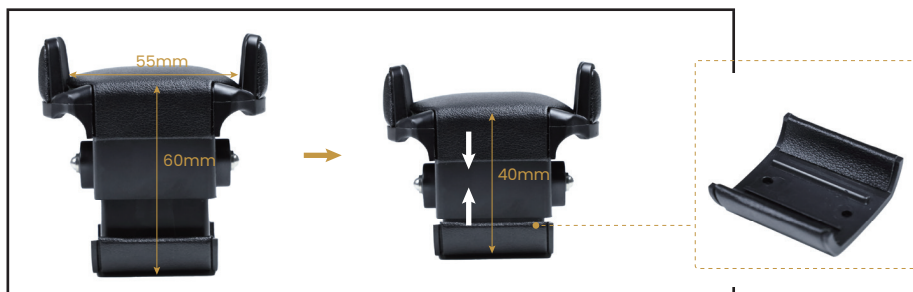
### Strisce luminose a LED

Due strisce luminose a LED sono integrate nelle parti superiore e inferiore del caricatore per orologi. La luce LED ha 3 livelli per poter visualizzare lo stato dell'orologio. Si attiva quando l'interruttore di rete è acceso, la copertura anteriore è aperta o il programma è stato azionato. Per risparmiare corrente, la retroilluminazione si spegne automaticamente se non viene inserito alcun valore per 30 secondi. La luce LED rimane accesa finché non la si spegne.



## POSIZIONAMENTO DELL'OROLOGIO

Questo unico design brevettato si adatta perfettamente a cinturini di diverse dimensioni. Il diametro massimo dell'orologio è di 55 mm, lo spessore può arrivare a 20 mm e il diametro del cinturino/polso è limitato a 35-62 mm.



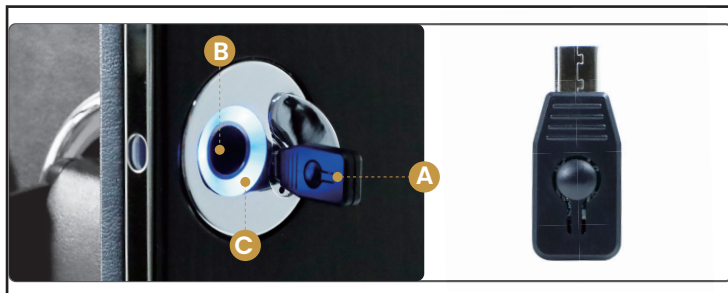
### Utilizzo del supporto

1	Rimuovere il supporto dal tamburo di carica tirando le due linguette.
2	Chiudere il cinturino dell'orologio.
3	Premere il supporto e posizionarci sopra l'orologio, assicurandosi che il quadrante sia rivolto verso l'esterno.

**Nota:** premere il supporto e posizionarci sopra l'orologio, assicurandosi che il quadrante sia rivolto verso l'esterno. Spingere il supporto nel tamburo finché non scatta in posizione e si sente un clic.



## BLOCCO CON IMPRONTE DIGITALI



A	Chiave dell'amministratore
B	Pannello con sensore di impronte digitali: posizionare il dito su di esso per identificarsi
C	Stato del LED: sono presenti 3 stati del LED - luce blu, luce rossa e luce rosa.

**Impostazione di fabbrica:** qualsiasi impronta digitale può essere sbloccata.

**Stato dell'inserimento dell'impronta digitale riuscito:** la luce blu si accende per 2 secondi.

**Stato dell'inserimento dell'impronta digitale non riuscito:** la spia rossa lampeggia 3 volte.

Con il sensore di impronte digitali è possibile impostare fino a 20 utenti (2 amministratori e 18 account per gli utenti).

Le prime due impronte digitali inserite vengono salvate come amministratore per impostazione predefinita.

### Impostazione del primo account per l'impronta digitale dell'amministratore

Tenere premuto il sensore di impronte digitali per 7 secondi, rilasciare il dito quando il LED blu lampeggia per la prima volta e osservare il LED blu che lampeggia due volte finché il LED rosa non lampeggia una volta: utilizzando l'impronta digitale impostata come amministratore, inserire 6 impronte digitali valide sul pannello di controllo; il LED blu lampeggerà ogni volta che si preme il tasto fino a quando il sistema non avrà acquisito l'impronta digitale per 6 volte; il LED blu si accenderà per 2 secondi per indicare che la prima acquisizione dell'impronta digitale è avvenuta con successo e uscirà dalla modalità di inserimento dell'impronta digitale.

**Nota:** se la luce rossa lampeggia durante l'acquisizione delle impronte digitali, l'acquisizione non è valida e devono essere acquisite 6 impronte digitali valide, con la luce blu che lampeggia 6 volte.

### **Impostazione del secondo account per l'impronta digitale dell'amministratore**

Seguire le indicazioni al paragrafo "Impostazione del primo account per l'impronta digitale dell'amministratore". Se la luce rosa lampeggia durante l'acquisizione delle impronte digitali, l'acquisizione non è valida e devono essere acquisite 6 impronte digitali valide, con la luce blu che lampeggia 6 volte. La luce blu lampeggia una volta ad ogni pressione fino a quando il sistema non ha acquisito le impronte digitali per 6 volte. La luce blu si accende per 2 secondi per indicare che la seconda impronta digitale dell'amministratore è stata inserita con successo.

### **Impostazione degli account per le impronte digitali dal 3° al 20°**

I passaggi per l'inserimento delle impronte digitali sono gli stessi dell'inserimento del secondo account per le impronte digitali dell'amministratore. Nota: non è necessario che l'amministratore utilizzi la chiave Admin quando inserisce le impronte digitali.

### **Modalità di impostazione della chiave Admin**

Inserire la chiave, premere brevemente una volta il tasto della chiave, quindi la luce blu lampeggia 3 volte e indica che è possibile inserire l'impronta digitale: utilizzando l'impronta digitale definita come amministratore, inserire 6 impronte valide in modo continuo sul pannello di controllo; la luce blu lampeggia una volta ad ogni pressione fino a quando il sistema non ha acquisito le impronte digitali per 6 volte; la luce blu rimane accesa per 2 secondi, indicando che il primo inserimento dell'impronta digitale è andato a buon fine.

**Nota:** non è necessario che l'amministratore utilizzi la chiave Admin quando inserisce le impronte digitali.

## **Rimuovere/ripristinare gli account delle impronte digitali**

Esistono due modi per rimuovere le impronte digitali: con la verifica delle impronte digitali o con la chiave Admin.

### **1. Utilizzo della verifica delle impronte digitali**

Tenere premuto il sensore con un dito qualsiasi, senza rilasciarlo; la luce blu lampeggerà tre volte durante questo lasso di tempo, non rilasciare il dito, continuare a premere, quindi la luce rossa lampeggerà tre volte, richiedendo di inserire l'impronta digitale dell'amministratore due volte; ogni pressione valida sarà accompagnata da una luce rosa, indicando che la verifica è riuscita. Dopo aver rilasciato il dito, il LED blu si accende per 2 secondi, indicando che tutte le impronte digitali sono state cancellate e che è stata ripristinata la modalità di fabbrica.

### **2. Utilizzo della chiave Admin**

Inserire la chiave e tenere premuto il tasto per circa 5 secondi. La luce blu è sempre accesa; se viene mostrata la luce rosa, significa che tutte le impronte digitali sono state eliminate e che è stata ripristinata la modalità di fabbrica.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel vostro Paese sono presenti regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite nei rifiuti casalinghi. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom









**KLARSTEIN**